



Economic and Social Council

Distr.: Limited
24 February 2012

Original: English

Permanent Forum on Indigenous Issues

Eleventh session

New York, 7-18 May 2012

Item 2 of the provisional agenda*

Adoption of the agenda and organization of work

Proposed organization of work

Note by the secretariat

The proposed organization of work for the eleventh session of the Permanent Forum on Indigenous Issues was prepared by the secretariat of the Forum in consultation with members of the Forum.

* E/C.19/2012/1.

| <i>Date/time</i> | <i>Agenda item</i> | <i>Programme</i> |
|-------------------------|-----------------------------|--|
| First week | | |
| Monday, 7 May | | |
| 11 a.m.-1 p.m. | | Opening of the session |
| | Item 1 | Election of officers |
| | Item 2 | Adoption of the agenda and organization of work |
| | Item 3 | Discussion on the special theme for the year: “The Doctrine of Discovery: its enduring impact on indigenous peoples and the right to redress for past conquests (articles 28 and 37 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples)” |
| 3 p.m.-6 p.m. | Item 3 (<i>continued</i>) | Study on national constitutions and the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples with a view to assessing the nature and extent of the inclusion of indigenous peoples’ human rights in national constitutions, with reference to the rights affirmed in the Declaration |
| Tuesday, 8 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | Item 3 (<i>continued</i>) | Open dialogue (Governments, indigenous peoples’ organizations, United Nations agencies) |
| 3 p.m.-6 p.m. | Item 3 (<i>continued</i>) | Study, as examples of good practice, of the indigenous participatory mechanisms in the Arctic Council, the Circumpolar Inuit Declaration on Resource Development Principles in Inuit Nunaat and the Laponia management system |
| | | Report on the impacts of land use change and climate change on indigenous reindeer herders’ land management, including culturally adjusted criteria for indigenous land uses |
| | | Open dialogue (Governments, indigenous peoples’ organizations, United Nations agencies) |
| Wednesday, 9 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | Item 3 (<i>continued</i>) | Open dialogue (Governments, indigenous peoples’ organizations, United Nations agencies) |
| 3 p.m.-6 p.m. | | Closed meeting |

| <i>Date/time</i> | <i>Agenda item</i> | <i>Programme</i> |
|-------------------------|-----------------------------|--|
| Thursday, 10 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | Item 5 | Comprehensive dialogue with United Nations agencies and funds World Intellectual Property Organization Report of the annual session of the Inter-Agency Support Group on Indigenous Peoples' Issues |
| 3 p.m.-6 p.m. | Item 3 (<i>continued</i>) | Report on the expert group meeting: combating violence against indigenous women and girls, article 22 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Study on the extent of violence against indigenous women and girls in terms of article 22 (2) of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples |
| Friday, 11 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | Item 8 | Half-day discussion on Central and Eastern Europe, the Russian Federation, Central Asia and Transcaucasia |
| 3 p.m.-6 p.m. | | Closed meeting |
| Second week | | |
| Monday, 14 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | Item 6 | Half-day discussion on the rights of indigenous peoples to food and food sovereignty Study on shifting cultivation and the sociocultural integrity of indigenous peoples |
| 3 p.m.-6 p.m. | Item 7 | Half-day discussion on the World Conference on Indigenous Peoples |
| Tuesday, 15 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | Item 4 | Human rights: (a) Implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (b) Dialogue with the Special Rapporteur on the rights of indigenous peoples and the Chair of the Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples |
| 3 p.m.-6 p.m. | | Statement by Chair, Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples Statement by Chair, United Nations Voluntary Fund for Indigenous Populations Dialogue |

| <i>Date/time</i> | <i>Agenda item</i> | <i>Programme</i> |
|--------------------------|------------------------------|---|
| Wednesday, 16 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | | Closed meeting |
| 3 p.m.-6 p.m. | Item 9 | <p>Future work of the Permanent Forum, including issues of the Economic and Social Council and emerging issues</p> <p>Reports</p> <p>Analysis of the duty of the State to protect indigenous peoples affected by transnational corporations and other business enterprises</p> <p>Report on the implementation of the recommendations of the Permanent Forum on Indigenous Issues</p> |
| Thursday, 17 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | Item 9 (<i>continued</i>) | Fifth anniversary of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples |
| 3 p.m.-6 p.m. | Item 10 | Draft agenda for the twelfth session of the Permanent Forum |
| Friday, 18 May | | |
| 10 a.m.-1 p.m. | Item 11 | Adoption of the report of the Permanent Forum on its eleventh session |
| 3 p.m.-6 p.m. | Item 11 (<i>continued</i>) | Closing of the session |



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
24 de febrero de 2012
Español
Original: inglés

Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

11º período de sesiones

Nueva York, 7 a 18 de mayo de 2012

Tema 2 del programa provisional*

Aprobación del programa y organización de los trabajos

Proyecto de organización de los trabajos

Nota de la secretaría

El proyecto de organización de los trabajos del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas en su 11º período de sesiones ha sido preparado por la secretaría del Foro en consulta con los miembros de este.

* E/C.19/2012/1.



| <i>Fecha/Hora</i> | <i>Tema del programa</i> | <i>Programa</i> |
|----------------------------|---------------------------------|---|
| Primera semana | | |
| Lunes 7 de mayo | | |
| 11.00 a 13.00 horas | | Apertura del período de sesiones |
| | Tema 1 | Elección de la Mesa |
| | Tema 2 | Aprobación del programa y organización de los trabajos |
| | Tema 3 | Debate sobre el tema especial para el año: “La doctrina del descubrimiento: su repercusión duradera en los pueblos indígenas y el derecho a recibir reparación por conquistas del pasado (artículos 28 y 37 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas)” |
| 15.00 a 18.00 horas | Tema 3 <i>(continuación)</i> | Estudio sobre las constituciones nacionales y la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas con miras a evaluar de qué modo y en qué medida se incluyen los derechos humanos de los pueblos indígenas en las constituciones nacionales, teniendo en cuenta los derechos que se reconocen en la Declaración |
| Martes 8 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | Tema 3 <i>(continuación)</i> | Diálogo abierto (gobiernos, organizaciones de pueblos indígenas, organismos de las Naciones Unidas) |
| 15.00 a 18.00 horas | Tema 3 <i>(continuación)</i> | Estudio, como ejemplos de buenas prácticas, de los mecanismos de participación indígena en el Consejo Ártico, la Declaración Circumpolar Inuit sobre los principios para el desarrollo de los recursos en Inuit Nunaat y el sistema de administración de Laponia Informe sobre el impacto que tienen los cambios en el uso de las tierras y el cambio climático en la gestión de las tierras de los criadores de renos indígenas, incluidos los criterios adaptados a la cultura que se aplican al uso de las tierras por los indígenas Diálogo abierto (gobiernos, organizaciones de pueblos indígenas, organismos de las Naciones Unidas) |
| Miércoles 9 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | Tema 3 <i>(continuación)</i> | Diálogo abierto (gobiernos, organizaciones de pueblos indígenas, organismos de las Naciones Unidas) |
| 15.00 a 18.00 horas | | Sesión privada |

| <i>Fecha/Hora</i> | <i>Tema del programa</i> | <i>Programa</i> |
|---------------------------|--------------------------|--|
| Jueves 10 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | Tema 5 | Diálogo amplio con los organismos y fondos de las Naciones Unidas Organización Mundial de la Propiedad Intelectual Informe sobre el período de sesiones anual del Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas |
| 15.00 a 18.00 horas | Tema 3 (continuación) | Informe relativo a la reunión del grupo de expertos sobre el tema “Combatir la violencia contra las mujeres y las niñas indígenas: artículo 22 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas” Estudio sobre la incidencia de la violencia contra las mujeres y las niñas indígenas, teniendo presente lo dispuesto en el artículo 22, párrafo 2 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas |
| Viernes 11 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | Tema 8 | Debate de medio día de duración sobre Europa Central y Oriental, la Federación de Rusia, Asia Central y la Transcaucasia |
| 15.00 a 18.00 horas | | Sesión privada |
| Segunda semana | | |
| Lunes 14 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | Tema 6 | Debate de medio día de duración sobre el derecho de los pueblos indígenas a la alimentación y la soberanía alimentaria Estudio sobre los cambios en los cultivos y la integridad sociocultural de los pueblos indígenas |
| 15.00 a 18.00 horas | Tema 7 | Debate de medio día de duración relativo a la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas |
| Martes 15 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | Tema 4 | Derechos humanos: a) Aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas |

| <i>Fecha/Hora</i> | <i>Tema del programa</i> | <i>Programa</i> |
|-----------------------------|---------------------------|--|
| | | b) Diálogo con el Relator Especial sobre los derechos de los pueblos indígenas y el Presidente del Mecanismo de expertos sobre los derechos de los pueblos indígenas |
| 15.00 a 18.00 horas | | Declaración del Presidente del Mecanismo de expertos sobre los derechos de los pueblos indígenas Declaración del Presidente del Fondo de contribuciones voluntarias de las Naciones Unidas para los pueblos indígenas |
| Miércoles 16 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | | Sesión privada |
| 15.00 a 18.00 horas | Tema 9 | Labor futura del Foro Permanente, incluidas las cuestiones relacionadas con el Consejo Económico y Social y nuevas cuestiones Informes Análisis del deber del Estado de proteger a los pueblos indígenas afectados por las empresas transnacionales y otras empresas Informe sobre la aplicación de las recomendaciones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas |
| Jueves 17 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | Tema 9 (continuación) | Quinto aniversario de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas |
| 15.00 a 18.00 horas | Tema 10 | Proyecto de programa del 12º período de sesiones del Foro Permanente |
| Viernes 18 de mayo | | |
| 10.00 a 13.00 horas | Tema 11 | Aprobación del informe del Foro Permanente sobre la labor realizada en su 11º período de sesiones |
| 15.00 a 18.00 horas | Tema 11 (continuación) | Clausura del período de sesiones |



Conseil économique et social

Distr. limitée
24 février 2012
Français
Original : anglais

Instance permanente sur les questions autochtones

Onzième session

New York, 7-18 mai 2012

Point 2 de l'ordre du jour provisoire*

Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux

Projet d'organisation des travaux

Note du secrétariat

Le projet d'organisation des travaux de l'Instance permanente sur les questions autochtones à sa onzième session a été élaboré par le secrétariat de l'Instance à l'issue de consultations avec les membres de cette dernière.

| <i>Jour et heure</i> | <i>Point de l'ordre du jour</i> | <i>Programme</i> |
|-------------------------|---------------------------------|---|
| Première semaine | | |
| Lundi 7 mai | | |
| 11 heures-13 heures | | Ouverture de la session |
| | Point 1 | Élection du bureau |
| | Point 2 | Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux |
| | Point 3 | Débat consacré au thème spécial de l'année : « La doctrine de la découverte : son impact durable sur les peuples autochtones et le droit à réparation pour les conquêtes du passé (art. 28 et 37 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones) » |
| 15 heures-18 heures | Point 3 (suite) | Étude sur les constitutions nationales et la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones en vue d'évaluer la nature et l'ampleur de l'inclusion des droits fondamentaux de ces peuples dans ces constitutions, s'agissant des droits énoncés dans ladite déclaration |

* E/C.19/2012/1.



| <i>Jour et heure</i> | <i>Point de l'ordre du jour</i> | <i>Programme</i> |
|------------------------|---------------------------------|--|
| Mardi 8 mai | | |
| 10 heures-13 heures | Point 3 (<i>suite</i>) | Dialogue ouvert (gouvernements, organisations de peuples autochtones, organismes des Nations Unies) |
| 15 heures-18 heures | Point 3 (<i>suite</i>) | Étude, à titre d'exemple de bonne pratique, des mécanismes de participation autochtone au Conseil de l'Arctique, à la Déclaration circumpolaire inuit sur les principes de mise en valeur des ressources d'Inuit Nunaat et au système de gestion lapon Rapport sur les effets des changements dans l'utilisation des sols et des changements climatiques sur l'aménagement du territoire des éleveurs de rennes autochtones, y compris les critères culturellement idoines d'utilisation autochtone des sols Dialogue ouvert (gouvernements, organisations de peuples autochtones, organismes des Nations Unies) |
| Mercredi 9 mai | | |
| 10 heures-13 heures | Point 3 (<i>suite</i>) | Dialogue ouvert (gouvernements, organisations de peuples autochtones, organismes des Nations Unies) |
| 15 heures-18 heures | | Séance privée |
| Jeudi 10 mai | | |
| 10 heures-13 heures | Point 5 | Dialogue général avec les organismes et fonds des Nations Unies Organisation mondiale de la propriété intellectuelle Rapport du Groupe d'appui interorganisations sur les questions concernant les peuples autochtones sur les travaux de sa session annuelle |
| 15 heures-18 heures | Point 3 (<i>suite</i>) | Rapport de la réunion du groupe d'experts : lutte contre la violence envers les femmes et les filles autochtones : article 22 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones Étude sur le niveau de violence dont sont victimes les femmes et filles autochtones, en application du paragraphe 2 de l'article 22 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones |
| Vendredi 11 mai | | |
| 10 heures-13 heures | Point 8 | Débat d'une demi-journée sur l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, la Fédération de Russie, l'Asie centrale et la Transcaucasie |
| 15 heures-18 heures | | Séance privée |

| <i>Jour et heure</i> | <i>Point de l'ordre du jour</i> | <i>Programme</i> |
|-------------------------|---------------------------------|---|
| Deuxième semaine | | |
| Lundi 14 mai | | |
| 10 heures-13 heures | Point 6 | Débat d'une demi-journée sur le droit des peuples autochtones à l'alimentation et la souveraineté alimentaire Étude sur l'agriculture itinérante et l'intégrité socioculturelle des peuples autochtones |
| 15 heures-18 heures | Point 7 | Débat d'une demi-journée sur la Conférence mondiale des populations autochtones |
| Mardi 15 mai | | |
| 10 heures-13 heures | Point 4 | Droits de l'homme : a) Mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones b) Dialogue avec le Rapporteur spécial sur les droits des peuples autochtones et le Président du Mécanisme d'experts sur les droits des peuples autochtones |
| 15 heures-18 heures | | Déclaration du Président du Mécanisme d'experts sur les droits des peuples autochtones Déclaration du Président du Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les peuples autochtones Dialogue |
| Mercredi 16 mai | | |
| 10 heures-13 heures | | Séance privée |
| 15 heures-18 heures | Point 9 | Travaux futurs, notamment questions relevant du Conseil économique et social et questions nouvelles Rapports Étude sur le devoir des États de protéger les peuples autochtones affectés par les activités de sociétés transnationales et d'autres entreprises commerciales Rapport sur la mise en œuvre des recommandations de l'Instance permanente sur les questions autochtones |
| Jeudi 17 mai | | |
| 10 heures-13 heures | Point 9 (suite) | Cinquième anniversaire de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones |
| 15 heures-18 heures | Point 10 | Projet d'ordre du jour de la douzième session de l'Instance permanente |
| Vendredi 18 mai | | |

| <i>Jour et heure</i> | <i>Point de l'ordre du jour</i> | <i>Programme</i> |
|----------------------|-------------------------------------|--|
| 10 heures-13 heures | Point 11 | Adoption du rapport de l'Instance permanente sur les travaux de sa onzième session |
| 15 heures-18 heures | Point 11 (<i>suite</i>) | Clôture de la session |



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**
Одиннадцатая сессия
Нью-Йорк, 7–18 мая 2012 года
Пункт 2 предварительной повестки дня*
**Утверждение повестки дня и организация
работы**

Предлагаемая организация работы

Записка секретариата

Предлагаемая организация работы одиннадцатой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов была подготовлена его секретариатом в консультации с членами Форума.

* E/C.19/2012/1.



Первая неделя**Понедельник, 7 мая**

11 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Открытие сессии

Пункт 1

Выборы должностных лиц

Пункт 2

Утверждение повестки дня и организация работы

Пункт 3

Дискуссия по специальной теме года: «Доктрина открытия: ее сохраняющееся влияние на коренные народы и право на возмещение за завоевания прошлых лет (статьи 28 и 37 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов)»

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Пункт 3 (*продолжение*)

Исследование по вопросу о национальных конституциях и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов с целью оценки характера и степени включения прав человека коренных народов в национальные конституции с учетом прав, закрепленных в Декларации

Вторник, 8 мая

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Пункт 3 (*продолжение*)

Открытый диалог (правительства, организации коренных народов, учреждения Организации Объединенных Наций)

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Пункт 3 (*продолжение*)

Исследование — как примеров передового опыта — механизмов участия коренных народов в Арктическом совете, Циркумполярной декларации инуитов о принципах разработки ресурсов в Инуит Нунаат и Лапландской системы управления

Доклад о последствиях изменения характера землепользования и изменения климата для управления земельными ресурсами оленеводов коренных народов, включая критерии корректировки с учетом культурной составляющей правил землепользования

Открытый диалог (правительства, организации коренных народов, учреждения Организации Объединенных Наций)

Среда, 9 мая

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Пункт 3 (*продолжение*)

Открытый диалог (правительства, организации коренных народов, учреждения Организации Объединенных Наций)

15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Закрытое заседание

Четверг, 10 мая

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Пункт 5

Всеобъемлющий диалог с учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций

Всемирная организация интеллектуальной собственности

Доклад ежегодной сессии Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов

| Дата/время | Пункт повестки дня | Программа |
|----------------------------|--------------------------------|---|
| 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. | Пункт 3 (<i>продолжение</i>) | <p>Доклад о заседании группы экспертов: борьба с насилием в отношении женщин и девочек коренных народов, статья 22 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов</p> <p>Исследование по вопросу о степени насилия в отношении женщин и девочек коренных народов по смыслу статьи 22 (2) Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов</p> |
| Пятница, 11 мая | | |
| 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. | Пункт 8 | Полдневная дискуссия, посвященная Центральной и Восточной Европе, Российской Федерации, Центральной Азии и Закавказью |
| 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. | | Закрытое заседание |
| Вторая неделя | | |
| Понедельник, 14 мая | | |
| 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. | Пункт 6 | <p>Полдневная дискуссия, посвященная вопросу о праве коренных народов на питание и продовольственный суверенитет</p> <p>Исследование по вопросу о сменной культивации и социокультурном единстве коренных народов</p> |
| 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. | Пункт 7 | Полдневная дискуссия, посвященная вопросу о Всемирной конференции по коренным народам |
| Вторник, 15 мая | | |
| 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. | Пункт 4 | <p>Права человека:</p> <p>а) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;</p> <p>б) диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов</p> |
| 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. | | <p>Заявление Председателя Экспертного механизма по правам коренных народов</p> <p>Заявление Председателя Фонда добровольных взносов для диалога между коренными народами</p> |
| Среда, 16 мая | | |
| 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. | | Закрытое заседание |
| 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. | Пункт 9 | <p>Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы Экономического и Социального Совета и новые вопросы</p> <p>Доклады</p> |

| <i>Дата/время</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Программа</i> |
|---------------------------|---------------------------------|---|
| | | Анализ обязанности государств защищать коренные народы, пострадавшие от деятельности транснациональных корпораций и других коммерческих предприятий |
| | | Доклад об осуществлении рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов |
| Четверг, 17 мая | | |
| 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. | Пункт 9 (<i>продолжение</i>) | Пятая годовщина Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов |
| 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. | Пункт 10 | Проект повестки дня двенадцатой сессии Постоянного форума |
| Пятница, 18 мая | | |
| 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. | Пункт 11 | Утверждение доклада Постоянного форума о работе его одиннадцатой сессии |
| 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. | Пункт 11 (<i>продолжение</i>) | Закрытие сессии |
